

113 學年度四技二專第四次聯合模擬考試
外語群日語類 專業科目(二) 詳解

113-4-16-5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
C	C	B	D	B	D	A	D	C	B	C	A	B	C	A	A	C	D	A	B	A	B	A	D	C
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
B	A	C	B	C	A	D	A	D	B	C	D	B	C	D	A	B	C	C	D	D	B	A	B	D

第壹部分：綜合測驗

一、詞彙

1. チェリー(cherry)：櫻桃
2. 雑誌をとっている→定期購読する：這裡是訂購的意思
3. 新聞をまくる→新聞をめくる：翻閱報紙
4. 為替(かわせ)：匯兌
5. 万が一(まんがいち)：萬一

二、文法

6. 動詞た形+ところ：剛剛~、不久~
7. といえば~けど：雖說~但是~
8. 顔が広い：表示人脈很廣
大きな顔：表示態度很囂張、自以為是
顔が利く：表示面子很大、很吃得開
9. レストランで食べるところもあります→レストランで食べることもあります：指在餐廳吃飯這件事
10. 首が回らない：借了錢卻還不出來(而苦惱)
11. まいります：「行く」的謙讓語用法
12. ~でいい：雖然表示同意，但其實不太情願的意思
13. 面對店長應用敬語表現，並委婉表達原因
んです=のです：表示說明原因
14. 說話的對象為上位者、長輩等情況，語氣及用詞須以尊敬說法(A)(B)(D)選項的說法都過於直接
(A) 結構：原本是低估，但結果比原來想得更好的時候使用
(B) なかなか+肯定語：有評估、判斷的意思，不適合對長輩使用
(D) 案外：「沒想到、意外地」的意思，也就是完全沒期待老師唱歌會好聽，很不禮貌
15. ~なきゃだめだ=~なくちゃだめだ=~なければ
ならない：必須~才行、得~才可以

三、組合文句

16. 引っ越しの前日、家具が何一つ★として残っていない部屋を掃除した。
→搬家前一天我打掃了沒有任何家具的房間。
17. ぜひ買ってほしいと言われても現物を見てから★
でないと買う気になりません。
→就算一定要我買，也要看過實體物品我才会想買。
18. わたしの主張が認められなくてどんなに悔しかった★
ことかわかってもらえないと思う。
→我想你不會知道我的想法沒有被認可有多不甘心。

19. あの人は困難であるにしても★一度決めた進路を変えないだろう。
→那個人即使面對困難，也不會改變已經決定的前進方向。
20. うちでは家事や育児といった★面倒なことはみんな専業主婦のわたしがやっているんです。
→在我們家裡家事和育兒等麻煩的事都是由身為全職主婦的我來做的。

第貳部分：翻譯測驗

一、日翻中

21. ~をもとにして：以~為依據、以~為根據
22. 名詞+まで：連~都、甚至連~都
23. ~なんて：簡直太~、實在太~
24. アクセス(access)：存取、連接
25. つもり：這裡是指(說話者)認為
26. 年を取る：上了年紀、年紀變大
がち：容易~、往往會~
27. 無理：勉強
からして：從~來看、依據~

二、中翻日

28. チラシ：廣告傳單
持参(じさん)：帶過來(去)
買い求める(かいもとめる)：購買(想買的)
29. アンケート(法語 enquête)：問卷調查
読み取れる(よみとれる)：看得出、可看出
30. ~にかかわらず：無論~都、不管~都
31. いつでも：無時無刻、隨時
電話に出る：接電話
32. といっても：雖說~、儘管~
33. ~抜きにして：除去、免去
34. なりたつ：建立、成立
35. インフルエンザ(influenza)：流行性感冒
おそれはない：沒有可能性

第參部分：閱讀測驗

- ▲閱讀下文，回答第 36-37 題
- 一開始便是突如其來的人事命令
「快回來！」1966 年 2 月，多賀正昭先生(目前 84 歲)在大阪府出差途中，突然被召回了日立市的工廠。雖然不知道發生了什麼事，但晚上回到工廠一看，等待的是上司的一句話「總之跟我來就是」。接下來去的是所屬

部門副部長的住宅。微笑著迎接我的副部長替我倒酒，這讓我更加感到神奇。一邊請我吃晚餐，一邊問我「待在山岳部門而喜歡山的話，應該也能適應寒冷的天氣吧？」讓我印象深刻。

第二天上班，還想著「應該會被調到北海道吧」，上司又說了一句「跟我來」。跟上去後，這次是副廠長的辦公室。一進辦公室，副廠長就下達了人事命令。「要派你到南極」。可能是因為完全沒有想像到吧，多賀先生爽快地問了「那需要學科考試嗎？」讓房間裡充滿了歡笑。

日本在南極建立的昭和基地，如同生命般的電力是由引進的發電機供應的。包括將發電機產生的電力分配到設備和機械的配電盤和控制機械的控制盤在內，都需要進行維護，因此日立製作所的職員們等於是被白羽之箭射中一般(萬中選一)。(出處：來自網路文章)

36. すっとんきょう：出乎意料的、題外話的

37. 白羽の矢が立った：萬中選一

▲閱讀下文，回答第 38-40 題

清少納言是「講求價值感的大姐」。最近，取代價值觀一詞的價值感正風行。就是以自己的感覺為第一，決定價值的方式。她是這種價值感風格的鼻祖。這與帶有深厚感情的「憐愛感」不同。創造出了根據知性判斷「有趣感」價值的風格。

其拿手好戲是「乾淨利落」。喜歡就說喜歡，討厭就說討厭。「什麼近在咫尺卻遠在天邊」，舉出「肚子裡的(兄弟姐妹)・親屬等」「什麼看似遙遠卻近在咫尺」，舉出「極樂世界、船路、人與人之間(男女之間)」總是用具體的東西來簡潔地表現出來，這種技巧非常出色。因為口齒伶俐，所以「過分」也是他的拿手好戲。

(出處：「想大聲讀出來的日語」草思社出版)

38. 歯切れ(はぎれ)：口齒、發音

39. 文章第二段即提到，這邊的「歯切れの良さ(說話清晰)」指的是對事物具體且簡潔有力的形容

40. 在同一時代，另有由紫式部所撰寫的「源氏物語」

▲閱讀下文，回答第 41-43 題

東海道新幹線是在 1964 年 10 月 1 日東京奧運會開幕前夕開通的。

當時在東京~新大阪之間以時速 200 公里的速度行駛只要 4 個小時，因此被稱為「夢想的超特快車」，可愛的「圓鼻子」也受到了人們的喜愛。

1970 年大阪世博會成為新幹線站穩腳跟的契機。世博會 6400 多萬名參觀者中有 1000 多萬人乘坐了新幹線，車內非常擁擠。隨著新幹線的普及，乘客也逐漸增多。

1992 年，時速達 270 公里的「希望號」登場。

因調度列車而不在名古屋站停靠的「跳過名古屋」也成為了話題。(出處：來自網路文章)

41. 當時的特快車特色，便是其像丸子一般突出的車頭

42. 文章最後即提到，有這樣的說法出現，是因為當時的列車(第一班車)調度跳過停站於名古屋的關係

43. 文章第二段即提到，當年因為舉辦大阪世博會，許多人開始利用新幹線，從而讓民眾開始習慣利用這項大眾交通工具

▲閱讀下文，回答第 44-46 題

為工作的這一代人的年金制度

說到年金，有支撐老年生活的「老齡年金」印象，「殘疾年金」是現役這一代人因疾病(包括精神疾病)或受傷等出現殘疾時支付的年金制度。

即使還年輕也可以領取(原則上以 20 歲到 65 歲的人為對象)。

另外，與殘疾人手冊的交付無關，即使沒有手冊也會支付。

「殘疾年金」根據被認可的等級，可以邊工作邊領取。通過領取殘疾年金繼續就業，可以消除生活費和治療費的不安，身體不舒服時也可以安心休息。

領取殘疾年金的好處

- ・我們每年至少可以得到 60 萬日圓的年金。
- ・即使申請延遲，最多也可以追溯領取 5 年的年金。
- ・只要症狀持續，可以終身領取。

(出處：來自網路文章)

44. 現役(げんえき)：現任、目前

疾患(しかん)：疾病

遡って(さかのぼって)：追溯、回溯

45. 払しょく(ふっしょく)：擦拭、拭去

這邊是指消去不安，所以(D)選項與其他選項意思相異

46. 文章倒數第二行提到，若是太晚申請款項，最多只能往前回溯五年的金額，無法請領到所有期間的金額

▲閱讀下文，回答第 47-48 題

日本道府縣各有各的魅力。即便如此，在當地居住者中，除了當地的觀光地及美食店以外，知名度較低，是不是也有覺得受到更多關注也不錯的人呢？

因此，這次讓我們來思考一下「認為應該更受關注的『道府縣』是？」這個主題。首先，從眾多縣中挑選兩個道府縣進行介紹。

●北海道

說到北海道，不僅有海鮮、拉麵、成吉思汗等美食，還有札幌市鐘樓、富良野、旭山動物園等旅遊景點。每年 2 月舉行的札幌雪慶典是各地很多人光顧的人氣慶典。

●大阪

說到大阪，不僅有章魚燒、串燒、大阪御好燒等美食，還有環球影城、海遊館等不分年齡層都可以享受的地方。購物景點也很多，作為生活據點、旅遊景點都很有魅力。

大阪在 10 月舉行的「岸和田山車祭」上，以個性十足的山車在市內奔走巡迴而聞名。2025 年「2025 大阪・關西世博會」將歷時 184 天舉辦，屆時會受到全世界的矚目。(出處：來自網路文章)

47. 祇園祭並非大阪有名的祭典，而是京都

48. ①②④的部分都是被動表現、③則是可能型表現

▲閱讀下文，回答第 49-50 題

日本、韓國、臺灣的 15 大城市是什麼？用地圖比較人口差異很明顯……真切地感受到了這條街原來這麼大。

現在在 SNS 上，將三國大城市圈可視化的地圖受到了很大的關注。

從人口順序來看，有 3800 萬人口的東京和橫濱地區排名第一，2600 萬人口的首爾和仁川地區排名第二，1900 萬人口的大阪、京都和神戶地區排名第三，910 萬人口的名古屋地區排名第四，900 萬人口的臺北、桃園地區排名

第五。雖然與大海相隔，但聚集如此多的大城市圈在世界上也是非常罕見的。我問了地圖的作者關於這個地圖。

問題 1. 對這次的主題感興趣的原因是？

作者：因為想到「韓國和臺灣有很多人口超過 100 萬的大城市，真是了不起啊」，所以想到若與日本相比會是什麼感覺而製作了這部作品。

問題 2. 製作地圖時注意到什麼？

作者：不知道是不是因為大田周圍有世宗、清州等重要城市，城市圈人口有 300 萬，這讓我很吃驚。因為是人口也在增加的地區，所以覺得大邱圈的韓國第 3 的位置很危險。
(出處：來自網路文章)

49. 文章裡對作者的提問 1 即提到，作者會製作這份圖的原因是，韓國與臺灣同為擁有百萬人口大都市的國家，那麼同屬東亞的日本又是如何呢？因為好奇而做出這比較圖

50. 文章裡對作者的提問 2 即提到，製圖時才發現，被幾個大都市圍繞的大田市，居然也有 300 萬人的程度，或許韓國第三的大邱市會有被追過的可能